



Entscheidung Nr. 92 vom 02.07.2026

Determinazione n. 92 vom 02.07.2026

BETREFF	OGGETTO
Aufzugsanlagen der Grund- und Mittelschule Terlan - Reparaturarbeiten: Beauftragung der Firma TK Elevator Italia AG CIG: BC4120297A	Impianti elevatori della scuola elementare e della scuola media di Terlan – Lavori di riparazione: Conferimento d'incarico alla ditta TK Elevator Italia spa CIG: BC4120297A

DER GEMEINDESEKRETÄR

IL SEGRETARIO COMUNALE

Vorausgeschickt, dass

dass die Gemeinde Terlan über Nr. 13 Aufzugsanlagen, davon Nr. 2 Lastenaufzüge, verfügt;

dass vorgenannte Aufzugsanlagen zwecks bestmöglicher Funktionalität regelmäßig gewartet werden müssen;

dass die Gemeinde nicht über die notwendigen materiellen und personellen Ressourcen verfügt, um besagte Wartungsarbeiten selbst durchführen zu können;

dass daher eine spezialisierte Firma mit Beschluss Nr. 77 vom 11.02.2025 mit den Wartungsarbeiten beauftragt worden ist;

dass im Personenaufzug der Grundschule Terlan die Beleuchtung defekt ist und aus Gründen der Betriebssicherheit repariert werden muss;

dass im Personenaufzug der Mittelschule Terlan die Batterie auszutauschen ist, um die ordnungsgemäße Funktion der Anlage sicherzustellen

festgestellt, dass

gemäß GvD Nr. 36/2023, Art. 50, Abs. 1, Buchstabe a), und LG Nr. 16/2015, Art. 26, Abs. 1, Buchstabe a), Arbeiten mit einem Betrag unter € 150.000,00 und gemäß GvD Nr. 36/2023, Art. 50, Abs. 1, Buchstabe b), und LG Nr. 16/2015, Art. 26, Abs. 1, Buchstabe b), Lieferungen und Dienstleistungen mit einem Betrag unter € 140.000,00 im Wege der Direktvergabe vergeben werden können und besagtes Verfahren aus Grün-

Premesso che,

che il Comune di Terlan dispone di n. 13 ascensori, di cui n. 2 montacarichi;

i predetti ascensori, al fine del miglior funzionamento, devono essere revisionati periodicamente;

il Comune di Terlan non dispone delle necessarie risorse materiali e umani, per poter eseguire direttamente i citati lavori di manutenzione;

che pertanto, con delibera n. 77 del 11.02.2025, sono stati affidati i lavori di manutenzione a una ditta specializzata;

si rende ora necessario riparare l'illuminazione dell'ascensore della scuola elementare di Terlan, in quanto non funzionante, al fine di garantire la sicurezza di esercizio;

si rende inoltre necessario sostituire la batteria dell'ascensore della scuola media di Terlan, al fine di garantirne il corretto funzionamento;

accertato che

ai sensi del d.lgs. n. 36/2023, art. 50, comma 1, lettera a), e della LP n. 16/2015, art. 26, comma 1, lettera a), lavori di importo inferiore ad € 150.000,00 ed ai sensi del d.lgs. n. 36/2023, art. 50, comma 1, lettera b), e della LP n. 16/2015, art. 26, comma 1, lettera b), servizi e forniture nonché servizi di ingegneria ed architettura di importo inferiore ad € 140.000,00 possono essere aggiudicati con affidamento diretto e che

den der Wirtschaftlichkeit, Effizienz und Beschleunigung gewählt werden soll;

nach Einsichtnahme in den Art. 21-ter, LG vom 29.01.2002, Nr. 1 (Spending review), und festgehalten, dass zum derzeitigen Zeitpunkt keine CONSIP- bzw. AOV-Rahmenvereinbarungen und auf dem Elektronischen Markt Südtirol (EMS) keine aktiven Zulassungsbekanntmachungen für die gegenständliche Vergabe bestehen sowie auf der Webseite der AOV keine Richtpreise für den konkreten Auftrag veröffentlicht worden sind, und daher die Ausschreibung über das telematische System der Landesagentur für öffentliche Verträge der Autonomen Provinz Bozen (Informationssystem Öffentliche Verträge – ISOV) erfolgt;

weilers festgestellt, dass

im Sinne der Bestimmungen nach Art. 48, GvD Nr. 36/2023, iVm Art. 26, Abs. 5, LG Nr. 16/2015, für die gegenständliche Vergabe kein eindeutiges grenzüberschreitendes Interesse festgestellt wurde;

im Sinne der Bestimmungen nach Art. 49, GvD Nr. 36/2023, iVm Art. 26, Abs. 3, LG Nr. 16/2015, der Grundsatz der Rotation berücksichtigt worden ist;

nach Einsichtnahme in das am 25.06.2026 auf dem ISOV-Portal der Autonomen Provinz Bozen (BZ) telematisch hinterlegte Angebot der Firma TK Elevator Italia AG (03702760962), mit Rechtssitz in 20093 Cologno Monzese (MI), Voltastraße Nr. 16, für einen Geldbetrag in Höhe von € 190,00 zzgl. gesetzlich vorgesehener MwSt.;

für gerechtfertigt erachtet, der Firma TK Elevator Italia AG aus Cologno Monzese (MI) den Auftrag betreffend der Reparaturarbeiten der Aufzugsanlagen der Grund- und Mittelschule Terlan zu erteilen, zumal das vorgenannte Angebot als angemessen und annehmbar zu erachten ist;

darauf hingewiesen, dass das Vorhandensein der Voraussetzungen des Bieters gemäß Art. 94, 95 und 98, GvD Nr. 36/2023, durch die Eintragung desselben in das telematische Verzeichnis des Online-Portals ISOV der Autonomen Provinz Bozen als bestätigt gilt;

dafürgehalten, den Gemeindesekretär, Dr. Michael Ladurner, gemäß Art. 6, LG Nr. 16/2015, iVm Art. 15, GvD Nr. 36/2023, als Einzigen Projektverantwortlichen (EPV) für das gegenständliche Verfahren zu ernennen;

per ragioni di economicità, efficacia e tempestività viene scelta questa procedura;

visto l'art. 21-ter, LP dd. 29.01.2002, n. 1 (spending review), ed accertato che al momento non esistono convenzioni-quadro stipulate dalla CONSIP ossia ACP e che sul mercato elettronico provinciale (ME-PAB) non esistono bandi di abilitazione attivi relativamente al presente appalto nonché l'ACP non ha pubblicato prezzi di riferimento sul proprio sito web per l'incarico concreto e che per questo motivo l'appalto sarà svolto tramite il sistema telematico dell'Agenzia contratti pubblici della Provincia Autonoma di Bolzano (Sistema Informatico Contratti Pubblici – SICP);

accertato, inoltre, che

per il presente appalto è stata accertata l'inesistenza di un interesse transfrontaliero certo, ai sensi delle disposizioni di cui all'art. 48, d.lgs. n. 36/2023, in combinato disposto con l'art. 26, comma 5, LP n. 16/2015;

ai sensi delle disposizioni di cui all'art. 49, d.lgs. n. 36/2023, in combinato disposto con l'art. 26, comma 3, LP n. 16/2015, è stato rispettato il principio di rotazione;

vista l'offerta dell'impresa TK Elevator Italia SpA (03702760962), con sede legale a 20093 Cologno Monzese (MI), via Volta n. 16, depositata telematicamente sul portale SICP della Provincia Autonoma di Bolzano in data 25.06.2026, per un importo di € 190,00 oltre IVA come prevista dalla legge;

ritenuto giustificato incaricare l'impresa TK Elevator Italia SpA di Cologno Monzese (MI) dei lavori di riparazione degli ascensori della scuola elementare e della scuola media di Terlan, siccome l'offerta citata risulta accettabile ed adeguata;

segnalato che l'esistenza dei presupposti dell'offerente di cui agli articoli 94, 95 e 98, d.lgs. n. 36/2023, è stata confermata tramite l'iscrizione dello stesso nell'elenco telematico del portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano.

ritenuto adeguato nominare il segretario comunale, dott. Michael Ladurner, ai sensi dell'art. 6, LP n. 16/2015, in combinato disposto con l'art. 15, d.lgs. n. 36/2023, come responsabile unico del progetto (RUP) per il presente progetto;

nach Einsichtnahme in

das GvD Nr. 36/2023, das DPR Nr. 207/2010 und das L.G. Nr. 16/2015;
den mit Beschluss des
Gemeindeausschusses Nr. 1 vom
13.01.2026 genehmigten Arbeitsplan;

die geltende Verordnung über das
Rechnungswesen;
das Einheitliche Strategiedokument und
den Haushaltsvoranschlag 2026-2028;

die Buchhaltungs- und Finanzordnung der
Gemeinden und der
Bezirksgemeinschaften, LG vom
12.12.2016, Nr. 25;

das zustimmende fachliche Gutachten des
Verantwortlichen der zuständigen
Organisationseinheit und das zustimmende
Gutachten über die buchhalterische
Ordnungsmäßigkeit der Buchhalterin;

den staatlichen Einheitstext der
Gemeindeordnung, GvD vom 18.08.2000,
Nr. 267;

den Kodex der örtlichen Körperschaften
der Autonomen Region Trentino-Südtirol,
genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai
2018, Nr. 2, und den Art. 16 der Satzung
dieser Gemeinde;

visto

il d.lgs. n. 36/2023, il DPR n. 207/2010 e la
LP n. 16/2015;

il piano operativo approvato con delibera
della Giunta comunale n. 1 del
13.01.2026;

il regolamento di contabilità in vigore;

il documento unico di programmazione ed il
bilancio di previsione per l'anno finanziario
2026-2028;

l'ordinamento finanziario e contabile dei
comuni e delle comunità comprensoriali, LP
dd. 12.12.2016, n. 25;

visti i pareri favorevoli del responsabile
della struttura competente sulla regolarità
tecnica e della contabile sulla regolarità
contabile;

il testo unico delle leggi sull'ordinamento
degli enti locali, d.lgs. dd. 18.08.2000, n.
267;

il Codice degli enti locali della Regione
Trentino – Alto Adige, approvato con Legge
Regionale dd. 3 maggio 2018, n. 2, e l'art.
16 dello statuto di questo Comune;

entscheidet:

1. aus den in den Prämissen genannten
Gründen und in Anwendung der Bestim-
mungen des GvD Nr. 36/2023 und des
LG Nr. 16/2015, die Firma TK Elevator
Italia AG (03702760962), mit Rechtssitz
in 20093 Cologno Monzese (MI), Voltas-
traße Nr. 16, gemäß Angebot, telema-
tisch auf dem ISOV-Portal der Autono-
men Provinz Bozen hinterlegt am
25.06.2026, mit den Reparaturarbeiten
der Aufzugsanlagen der Grund- und Mit-
telschule Terlan, für einen Geldbetrag in
Höhe von € 190,00 zzgl. gesetzlich vor-
gesehener MwSt. zu beauftragen;
2. die zuständige Sachbearbeiterin zu er-
mächtigen, den definitiven Zuschlag
über das Online-Portal ISOV der Auto-
nomen Provinz Bozen-Südtirol durchzu-
führen;
3. dass in den vom Gesetz vorgesehenen
Fällen die vorliegende Maßnahme zur

determina:

1. di incaricare per i motivi di cui in oggetto
ed in applicazione delle disposizioni di
cui al d.lgs. n. 36/2023 ed alla LP n.
16/2015, l'impresa TK Elevator Italia
SpA (03702760962), con sede legale a
20093 Cologno Monzese (MI), via Volta
n. 16, dei lavori di riparazione degli
ascensori della scuola elementare e del-
la scuola media di Terlan, per un im-
porto di €190,00 oltre IVA come prevista
dalla legge, secondo l'offerta depositata
telematicamente sul portale SICP della
Provincia Autonoma di Bolzano in data
25.06.2026;
2. di autorizzare l'incaricata addetta ad ef-
fettuare l'aggiudicazione definitiva pres-
so il portale informativo SICP della Pro-
vincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige;
3. che nei casi previsti dalla legge il pre-
sente provvedimento sarà pubblicato

allgemeinen Kenntnisnahme auf der Webseite dieser Verwaltung unter "Transparente Verwaltung" und das Ergebnis auf dem Portal des Informationssystems Öffentliche Verträge zu veröffentlichen ist;

4. den Gemeindesekretär, Dr. Michael Ladurner, gemäß Art. 6, LG Nr. 16/2015, iVm Art. 15, GvD Nr. 36/2023, als Einzigen Projektverantwortlichen (EPV) für das gegenständliche Verfahren zu ernennen;
5. dass der Vertrag gemäß Art. 18, GvD Nr. 36/2023, abzuschließen ist;
6. die Ausgabe von € 231,80 gemäß nachstehender Übersicht verpflichtet wird:

Kap./cap	Kostenstelle centro di costo	Jahr anno	Betrag importo	Verpflichtung impegno
04021.03.20900	Mittelschule Terlan-Ordentliche Wartung und Reparaturen/Scuola media di Terlano-Manutenzione ordinaria e riparazioni	2026	231,80 €	792

per conoscenza sul sito web di questa amministrazione alla voce "Amministrazione Trasparente" e l'esito sul portale del Sistema Informativo dei Contratti Pubblici;

4. di nominare il segretario comunale, dott. Michael Ladurner, ai sensi dell'art. 6, LP n. 16/2015, in combinato disposto con l'art. 15, d.lgs. n. 36/2023, come responsabile unico del progetto (RUP) per il presente progetto;
5. che il contratto sarà stipulato ai sensi dell'art. 18, d.lgs. n. 36/2023;
6. la spesa di € 463,60 sarà impegnata come risulta dal seguente prospetto:

7. folgendes hervorzuheben:

auf Grundlage der geltenden Bestimmungen "Außerordentlicher Plan gegen die Mafia", im Sinne des Gesetzes Nr. 136/2010, übernimmt der Auftragnehmer die Verpflichtung zur Rückverfolgung der finanziellen Flüsse. Alle finanziellen Bewegungen des vorliegenden Vertrags werden ausschließlich auf den eigens dafür vorgesehenen Kontokorrenten registriert und durchgeführt, mittels Bank- oder Postüberweisung, bei sonstiger Aufhebung kraft Gesetzes gemäß Art. 1456 ZGB. Der Auftragnehmer verpflichtet sich zudem, in den Verträgen zur Weitervergabe die Klausel zur Rückverfolgung der Zahlungen einzubauen;

8. Gegen diesen Entscheid kann innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht - Autonome Sektion Bozen - eingebracht werden.
Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage (Art. 120 gesetzesvertretendes Dekret Nr. 104/2010).

7. di dare atto come segue:

in base alla vigente normativa "Piano straordinario contro le mafie" di cui alla legge 136/2010, l'appaltatore si assume l'obbligo di tracciabilità dei flussi finanziari. Tutti i movimenti finanziari del presente contratto saranno registrati ed effettuati esclusivamente sui conti correnti dedicati tramite lo strumento del bonifico bancario o postale, pena la risoluzione di diritto ex art. 1456 c.c.. L'appaltatore si assume, inoltre, l'onere di inserire nei contratti di subappalto la clausola sulla tracciabilità dei pagamenti;

8. Entro 60 giorni dalla data di esecutività di questa determinazione ogni interessato può presentare ricorso al Tribunale di giustizia amministrativa - Sezione autonoma di Bolzano.
Nel settore affidamenti pubblici il termine di ricorso è di 30 giorni (art. 120 Decreto legislativo 104/2010).

Sekretär - Segretario
LADURNER Dr. Michael
(digital unterzeichnet / firma digitale)

Hashwert fachliches Gutachten

T2aZvQEX4W051OWbBsOZExkMsJL-
podvE+2TR8UBX9es= valore hash parere tecnico

Hashwert buchhalterisches Gutachten

EFCgTMgvJ0CmcMLtVVz6BkYrzhxhy-
pERvyYFINLfzK7o= valore hash parere contabile